#### PAROISSE BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA

www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère:05 59 29 60 07 - Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10 (Ouvert de 15h30 à 18h00—Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

#### Sourions à la joie de Noël tout proche

Le sourire est une mimique expressive par laquelle, sur un visage humain, les coins de la bouche se relèvent, le regard brille et le visage s'élargit. C'est un phénomène musculaire visible. Il modifie des muscles qui se contractent autour de la bouche et des yeux. Aujourd'hui, malgré l'existence des masques anti-Covid, on peut encore voir si quelqu'un sourit vraiment en observant ses yeux car les muscles autour des yeux ne peuvent pas se contracter volontairement. Un sourire de commande ne fait intervenir que les muscles autour de la bouche. Un sourire qui manifeste la joie provoque automatiquement ce plissement des yeux La particularité du sourire, c'est aussi sa fugacité. Il ne se laisse saisir que dans l'instant. Pour contempler durablement un sourire, nous avons besoin de nous tourner vers les œuvres d'art qui fixent ce sourire.

... En Occident, il a fallu attendre le XI<sup>e</sup> siècle pour que le sourire apparaisse dans l'art religieux. Ici, l'image a une valeur pédagogique, elle doit instruire. Le célèbre ange au sourire de la cathédrale de Reims en est un bon exemple. Compte tenu de son emplacement sur la façade, on comprend qu'il s'agit de Gabriel, l'ange de l'Annonciation. Son sourire nous parle de la bonne et joyeuse nouvelle qu'il est chargé d'annoncer à Marie. Un sourire est toujours une adresse à quelqu'un, il entraîne une relation à l'autre. Ce sourire de l'ange nous laisse ainsi deviner sa joie devant le oui de Marie, qui, elle-même, a sans doute réservé un accueil souriant et confiant à l'ange. À un autre niveau de lecture, cette expression angélique témoigne de l'amour de Dieu pour tous les hommes. Ce sourire est destiné à celui ou celle qui regarde l'ange. Son expression indique la présence de l'Esprit, la joie d'une vie animée par le souffle vital. Marie-Françoise Salès, prof. de philosophie en lycée, auteure de Des sourires et des hommes, une approche philosophique (Ed. Bayard).

#### CALENDRIER DES MESSES DE LA PAROISSE :

<u>Noël</u>: <u>Veille</u> **24** décembre : 18h : Hasparren / 20h : Briscous · Ayherre - Macaye.

<u>Jour</u> **25 décembre:** 9h : Bonloc / 10h30 : Hasparren - Urcuray - St. Martin d'Arbéroue.

<u>Dimanche 27 décembre</u>: Samedi 18h30 : Hasparren / Dimanche 9h : Briscous et St. Martin d'Arbéroue 10h30 : Hasparren, Ayherre , Gréciette.

## SUR LE CHEMIN DE NOËL, LAISSONS-NOUS RÉCONCILIER PAR LE SACREMENT DU PARDON

- + Mardi **22 décembre** de 16h à 17h, à l'église d'**Isturitz.**
- + Mercredi 23 décembre de 9h à 11h à l'église de Hasparren.

**DENIER DE L'EGLISE :** Il n'est pas trop tard pour participer au Denier pour l'année 2020. Ce don est indispensable pour assurer la rémunération des prêtres et des laïcs salariés du diocèse. Pour recevoir un reçu fiscal il faut établir le chèque au nom de <u>l'Association diocésaine de Bayonne</u>. Des enveloppes spécifiques sont disponibles à l'entrée de l'église. Merci pour le geste que vous ferez!

L'ACCUEIL DANS LES ÉGLISES POUR LES MESSES DURANT CETTE PÉRIODE: Nous respectons les recommandations de distanciation et de sécurité sanitaire lors de nos rassemblements dans nos églises : 2 fidèles par bancs en alternance avec un banc vide.

**DEUILS DE LA SEMAINE:** Cette semaine nous avons accompagné devant Dieu: Mr. **René Labastie** (65ans) et Mme **Françoise Caillaba** (84ans) à Hasparren; Mme **Jeanne Mora** (68ans) à Briscous. Portons-les dans notre prière d'espérance ainsi que leur famille.

## <u>Dimanche 20 décembre 2020</u> 3<sup>ème</sup> dimanche de l'Avent — B

# "Luna Jaunaren neskatoa"



## "Je suis la servante du Seigneur"

Évangile de Jésus Christ selon saint Luc 1, 26-38 En ce temps-là, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth, à une jeune fille vierge, accordée en mariage à un homme de la maison de David, appelé Joseph; et le nom de la jeune fille était Marie. L'ange entra chez elle et dit : « Je te salue, Comblée-de-grâce, le Seigneur est avec toi. » À cette parole, elle fut toute bouleversée, et elle se demandait ce que pouvait signifier cette salutation. L'ange lui dit alors : « Sois sans crainte, Marie, car tu as trouvé grâce auprès de Dieu. Voici que tu vas concevoir et enfanter un fils ; tu lui donneras le nom de Jésus. Il sera grand, il sera appelé Fils du Très-Haut ; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père ; il régnera pour toujours sur la maison de Jacob, et son règne n'aura pas de fin. » Marie dit à l'ange : « Comment cela va-t-il se faire, puisque je ne connais pas d'homme? » L'ange lui répondit : « L'Esprit Saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te prendra sous son ombre ; c'est pourquoi celui qui va naître sera saint, il sera appelé Fils de Dieu. Or voici que, dans sa vieillesse, Élisabeth, ta parente, a conçu, elle aussi, un fils et en est à son sixième mois, alors qu'on l'appelait la femme stérile. Car rien n'est impossible à Dieu. » Marie dit alors : « Voici la servante du Seigneur ; que tout m'advienne selon ta parole. » Alors l'ange la quitta.

#### SOUTENIR LA PAROISSE:

Les quêtes ayant été suspendues au cours des messes des nombreux dimanches de confinement, la paroisse souffre du manque à gagner. Nous encourageons les paroissiens à faire un don exceptionnel de soutien à la paroisse pour l'aider à compenser la diminution de ses ressources, en se rappelant que la kermesse n'a pu avoir lieu. Ce don ouvre droit à un reçu fiscal lorsque le chèque est établi au nom de <u>l'Association diocésaine de Bayonne</u>. (Mettre au dos 'pour la paroisse Bx. François Dardan-Hasparren').

#### Sartzea

Viens, divin Messie

Zato, Jaun amultsua, biziaren iturria, Mesias dibinoa, zato, zato, zato.

1 - Ah! lehia etortzera. Zato laster gutartera, Ifernutik libratzera.

4 - Zato beraz, Jainko ona, Zato gure ontasuna Eta gure zoriona.



Chant d'entrée
Venez, Divin Messie,
Nous rendre espoir et nous sauver ;
Vous êtes notre vie,
Venez, venez !

1 - O Fils de Dieu, ne tardez pas Par votre Corps, donnez la joie A notre monde en désarroi, Redites-nous encore De quel amour vous nous aimez; Tant d'hommes vous ignorent, Venez, venez, venez! 3 - Vous êtes né
pour les pécheurs
Que votre grâce,
o Dieu Sauveur
Dissipe en nous,
la nuit, la peur!
Seigneur, que votre enfance
Nous fasse vivre en la clarté.

#### Urrikia-Prière pénitentielle

(Seigneur, prends pitié)

Kristo, Aitaren Seme, Urrikal Jauna, urrikal Jauna (2) Zuk pairatuaz orroitu eta, *Otoi, gutaz urrikal. (2)* 

Guziek dezagun elgar maita, Otoi, gutaz urrikal Jauna. (2)

#### Fedearen aitormena-Professsion de foi

Sinesten dut, sinesten dut, Jauna, sinesten dut.

## Fededunen otoitza

Gure otoitzer, beha Jauna.

Prière universelle

Oh! Seigneur, en ce jour Écoute nos prières.

#### Salmoa

Zure betiko bihotz ona, dut aipatuko beti, Jauna.

Zin egin duzu: Dabidekin naiz bat egina Hura da hura nik hautatua den gizona. Sekulako naiz zure semeen Jainko Jauna; Zure alkia menderen mende dirauena.

Harentzat dutan amodioa betikoa, Harekilako batasun hura berme doa. Izanen duen ondorengoa betikoa, Haren alkia iguzkiaren parekoa.



#### **Psaume**

R/ Je bénirai le Seigneur, toujours et partout.

#### Saindu! Saint!

Saindu, saindu, saindua,
Diren guzien, Jainko Jauna.
Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak. *Hozanna, zeru gorenetan!*Benedikatua, Jaunaren izenean datorrena.

Hozanna, zeru gorenetan!

#### Gorets kantua-Anamnèse

Il est grand le mystère de la foi. +Hau da sinestearen misterioa.

Thau da siriestearen misterioa.

Ogi arno haueik hartzean Zure heriotzea dugu aitortzen Zu, Jauna, etorri artean.

#### Jainkoaren Bildotsa-Agneau de Dieu

**1&2-**Jainkoaren Bildotsa, zuk kentzen duzu munduko bekatua, Urrikal Jauna.

3-Jainkoaren Bildotsa, zuk kentzen duzu munduko bekatua, Emaguzu bakea.

### <u>Jaunartzea-Communion</u>

Que ton règne vienne!

1 - Zato, Jauna! Beha dago mundua, Zorigaitzez hain da ondatua. Zato, Jauna! Zabal, otoi! zerua:

**Etor bedi zure Erreinua** (ber)

2 - Zato, Jauna! Nausi baita dirua: Jendea maiz dauka lehertua. Entzun, Jauna! dohakaben oihua: **Etor bedi zure Erreinua.** (ber)



3 - Zato, Jauna! Bagabiltza gauez gau: Ezar gutan fedearen sua. Zato, Jauna! Argi-zazu mundu hau:

Zato, Jauna! Argi-zazu mundu nat

Etor bedi zure Erreinua. (ber).

## Mariari kantua-Chant à Marie (Angélus)

L'ange du Seigneur annonça à Marie

- 1- Aingeru batek Mariari dio graziaz betea Jaungoikoaren Semeari emanen diozu sortzea.
- 2– Jainkoaren nahi saindua ni baitan dadin egina Izan nadien amatua bainan gelidituz Birjina.



- **3-** Orduan Berbo Dibinoa gorputz batez da beztitzen Oi, ontasun egiazkoa, Jauna gurekin egoiten.
- 4- Otoitz zazu zure Semea gure Ama amultsua Izan dezagun fagorea ardiesteko zerua.

\*À la fin de la messe, veuillez prendre cette feuille avec vous (consignes sanitaires officielles) -Merci.\*
Igande on denerí Eguberríko bídean! Bon dímanche à tous sur le chemín de Noël!